

*Volunteers connecting  
our choral world*

- In Chinese - 中文版
- In English
- In French - en français
- In German - auf Deutsch
- In Italian - in italiano
- In Japanese - 日本語で
- In Korean – 한국어
- In Spanish – en español

## 2017 중국(첸둥난 QIANDONGNAN) 국제 민속음악 합창 축제(INTERNATIONAL FOLK SONG CHORAL FESTIVAL), IFCM WORLD VOICES 회의

### 제 14 회 내몽골 초원 문화 축제 및

### IFCM “실크로드의 사운드(Sound from Silkroad)” 합창 축제

2017 년 8 월 8 일부터 12 일까지 구이저우(Guizhou) 성, 첸둥난(Qiandongnan)주 지아시(Xiasi) 옛마을과 카이리(Kaili) 시에서 2017 년 중국 첸둥난 국제 민속음악 합창제 및 IFCM World Voice 회의가 개최 되었습니다.

이 카이리의 축제에 이어 8 월 17 일부터 19 일까지 중국 내몽골의 후허하오터(Hohhot)에서 제 14 회 중국 내몽골 초원 문화 축제와 IFCM 의 "실크로드의 사운드(Sound From the Silk Road)" 합창 축제가 열렸습니다. IFCM 은 이 축제에 5 개의 매우 뛰어난 민속음악 합창단과 앙상블을 초청했습니다 : Chuck Nation Band 와 Kentucky Harmony(미국), Voz en Punto(멕시코), Assalam(모로코), The Barents Ensemble(스웨덴), Dalinda (헝가리)입니다. 또한 중국지역을 포함하여 포르투갈, 몽고, 러시아, 태국, 대만, 홍콩, 마카오 및 많은 국가에서 훌륭한 합창단들이 참가했습니다. 두 행사 모두 매우 성공적이었으며 전 세계에서 온 수 만 명의 참가자와 관객이 콘서트, 마스터클래스 및 기념식에 참석했습니다. 두 축제 기간 동안 참가자들은 서로 배우고 지식과 열정을 나누며 음악적, 문화적 교류 및 교육을 조성했습니다.

두 축제에 대한 상세정보 : [HERE](#)



## 제 3 회 IFCM 합창 작곡 국제 경연대회

이 경연대회는 중급에서 고급 수준의 청소년합창단을 위한 최대 5 분길이의 아카펠라곡 (SATB 또는 SSAATTBB 의 8 개파트)에 대한 경연입니다. 참가비는 25 달러(US \$)입니다!

- 1 등상 : 5,000 달러, IFCM 상장 및 상패
- 2 등상 : 2,500 달러, IFCM 상장 및 상패
- 3 등상 : 1,000 달러, IFCM 상장 및 상패

출품작은 2017 년 12 월 1 일까지 참가 신청 양식을 통해 제출해야 합니다.

신청서 다운로드 : <https://goo.gl/fyfHpe>

연락처 : Andrea Angelini, [aangelini@ifcm.net](mailto:aangelini@ifcm.net)





## 2017년 세계합창의 날, 2017년 12월 10일

수 백만 명의 합창인들은 12월 10일 당일 혹은 그 즈음에 세계합창의 날을 기념하기 위해 참가해주시고 평화, 통합 및 이해를 믿는 모든 사람들과 함께 연대하여 공동표현을 보여주세요.

선언문 다운로드 : <http://www.worldchoralday.org/pdf/Proclamation.pdf>

WCD 로고 다운로드 : [here](#)

등록 : <http://www.worldchoralday.org/events/subscription>

문의처 : [project.manager@worldchoralday.org](mailto:project.manager@worldchoralday.org)

## 제 12 회 세계 합창 심포지엄(WSCM2020)

키아 오라 코우토우(KIA ORA KOUTOU \*마오리어로 안녕하세요)

뉴질랜드 아오테이아어우어(AOTEAROA \*뉴질랜드를 가리키는 마오리어)의 환영

오클랜드에 봄이 왔고 우리는 더 길고 따뜻한 날들에 대한 약속을 즐기고 있습니다! 우리는 7일 간의 바르셀로나 프로그램 동안 천 여 명의 WSCM11 참가자들과 만나며 좋은 시간을 보냈습니다. 더불어 우리에게 의견을 보내 주시고 추가정보에 등록하신 분들께 감사 드립니다!

우리는 모든 사람들의 세부정보를 웹사이트에 올렸고 사전 등록 우선 순위에 등록했습니다. 바르셀로나에 등록했던 분들에게는 확인 이메일이 발송되며 클릭해서서 구독신청을 완료하시기 바랍니다. 바르셀로나에 참가하지 않았거나 확인 이메일을 받지 못한 분들은 아직 늦지않았습니다! 지금 [wscm2020.com](http://wscm2020.com)에 접속하시고 여러분의 상세정보를 보내주세요!

웹사이트를 정기적으로 업데이트 할 예정이며 페이스북을 통해 연락할 수 있습니다. 링크를 보려면 여기를 클릭하세요. [click here for that link](#). 동료들과 합창계 친구들에게 소개해주시고 우리와 계속 연락합시다! 또한 우리는 여러분의 의견을 듣고 싶습니다! 기억해주세요 - 여러분과 여러분의 친구들이 뉴질랜드를 방문할만한 이유를 찾고 있다면 이번이 완벽한 기회입니다!

Nga mihi mahana

인사 드립니다

WSCM2020 팀 -[New Zealand](#)



**세계 청소년 합창단(WORLD YOUTH CHOIR) 소식**

**세계 청소년 합창단의 탁월성과 헌신 - Tanja Rupnik 의 기사**

세계에서 가장 뛰어난 청소년 합창단 중 하나인 세계 청소년 합창단(World Youth Choir)이 류블라나(Ljubljana)에서 올해의 3 주 세션을 마쳤습니다. 30 년의 역사를 통해 1999 년의 첫 번째 공연과 2003 년의 두 번째 공연에 이어 올해 세 번째의 슬로베니아 관객을 위한 공연을 했습니다. 7 월 23 일 5 개 대륙의 33 개국에서 온 58 명의 단원들은 -유럽합창연합회(European Choral Association - EUROPA CANTAT) 회장 Gabor Móczár 가 개회사에서 "사랑의띠(the chain of love)"라고 언급했던 - 이 예외적인 국제 프로젝트를 또 하나의 성공적인 이야기로 마무리 했습니다. 세계 청소년 합창단은 단 10 일 동안 헝가리, 세르비아, 보스니아 헤르체고비나, 크로아티아 및 슬로베니아에서 총 12 회의 콘서트를 열었습니다. Pad Zoltán 과 Ken Wakia, 세션의 지휘자 및 일부 단원들이 류블라나에서의 마지막 콘서트를 회상하는 것을 보는 것은 멋진 일입니다. 기사 전문을 읽어보세요. <https://www.worldyouthchoir.org/article-by-tanja-rupnik>

콘서트 최고의 순간에 대한 동영상 :<https://www.worldyouthchoir.org/concert-photos-2017>



WYC in Pécs, July 2017

**세계 청소년 합창단(WORLD YOUTH CHOIR) 2018 년 세션 - 중국 내몽골**

2018 년 세계 청소년 합창단이 중국 내몽골에서 개최됨을 발표하게 되어 기쁩니다.



1st Inner Mongolia International Chorus Nadam

내몽골 국가 예술단체 (National Art Troupes)가 지원하는 이번 세션은 7 월 4 일부터 25 일까지 후허하오터(Hohhot)에서 리허설 세션을 가지고 내몽골, 베이징 및 구이저우(Guizhou) 성에서 콘서트투어를 합니다. 이 투어는 중국 베이징에서 열리는 제 14 회 중국 국제 합창제 개막식 공연으로 마무리 됩니다.

세계 청소년 합창단은 전 세계의 17 세에서 26 세까지의 재능 있는 젊은 합창인들을 위한 프로젝트입니다. 프로젝트에 참여하고 싶습니까? 신입단원 모집자로 활동하시겠습니까?  
오디션 자료 및 추가 정보는 10 월말에 게시되며 단원 모집 담당자에게 발송됩니다. 합창단 및 2017 년도 세션의 사진 등에 대한 정보 : [www.worldyouthchoir.org](http://www.worldyouthchoir.org)



Inner Mongolian Youth Choir, cond. Yalungerile

### 중국 국제 합창제와 IFCM 세계 합창 교육 회의

제 14 회 중국 국제 합창제 및 IFCM 세계 합창 교육회의가 2018 년 7 월 19 일부터 25 일까지 베이징에서 개최됩니다  
상세 정보:

<http://en.cicfbj.cn/>영어

<http://www.cicfbj.cn/>중국어



### IFCM 창립 회원 소식

#### 미국 합창 지휘자 협회— ACDA

#### 소년 합창단 비엔날레 심포지엄 Boychoir Biennial Symposium

2017 년 11 월 17 일-18 일

미국 오하이오(Ohio)주 신시내티(Cincinnati), Aronoff Center for the Arts



이 심포지엄은 소년들에게 노래를 가르치는 사람들을 위한 2 일간의 연수 및 심포지엄입니다. 이 행사는 남성 변성기에서 최상의 행정실무에 이르는 주제에 대한 마스터클래스와 세션을 제공합니다. 등록비는 50 달러입니다.

미국 합창 이사회는 현재 **2018 년도 지역회의**를 준비하고 있으며 내년 2 월과 3 월에 전국에서 개최 될 예정입니다. 합창단 오디션 및 관심 세션 신청이 지금 많은 이벤트에서 진행중입니다.

- 2018 년 2 월 14 일-15 일 - 중부 및 북중부 지역(시카고 Chicago, 일리노이 Illinois)
- 2018 년 2 월 21 일-24 일 - 남부 지역(루이빌 Louisville, 켄터키 Kentucky)
- 2018 년 3 월 7 일-11 일 - 동부 지역(피츠버그 Pittsburgh, 펜실바니아 Pennsylvania)
- 2018 년 3 월 7 일-11 일 - 남서부 지역(오클라호마시티 Oklahoma City, 오클라호마 Oklahoma)
- 2018 년 3 월 7 일-10 일 - 북서부 지역(포틀랜드 Portland, 오레곤 Oregon)
- 2018 년 3 월 14 일-17 일 - 서부 지역(패서디나 Pasadena, 캘리포니아 California)

상세 정보 : <https://acda.org/page.asp?page=divisions>

### 유럽 합창 협회 - EUROPA CANTAT(ECA-EC)

2018 년 제 20 회 EUROPA CANTAT 페스티벌의 프로그램 책자가 발행 되었습니다!

44 개의 놀라운 아틀리에 및 탈린(Tallinn)의 특별 이벤트, 그리고 기타 유용한 정보를 볼 수 있습니다.

온라인으로도 읽을 수 있습니다. [read it online here!](#)

상세정보 : [www.ecTallinn2018.ee](http://www.ecTallinn2018.ee) — [info@ectallinn2018.ee](mailto:info@ectallinn2018.ee)

페이스북 : [Facebook page](#)

뉴스레터구독 : [Subscribe to the newsletter](#)



### IFCM 회원 소식

#### 부고 :GEORGES DAVID

IFCM 은 친구이자 합창음악의 열렬한 지지자를 잃었습니다. Georges David 는 벨기에의 브뤼셀-왈로니 합창연맹(Bruxelles-Wallonie A Coeur Joie)의 창립 멤버 중 한 명입니다. 그는 나무르(Namur)의 Maison du Chant Choral(합창음악도서관)의 열정적인 사서였으며 ICCM(합창음악국제센터)과 CAV & MA(보컬아트 및 고대음악센터)에서 일했습니다. 또한 그는 약 7000 개의 기록을 새긴 Musica International 에 헌신하였고 국제 합창 회보의 90 년대 후반의 'Scores(악보)' 섹션에 크게 이바지 했습니다. ICCM 이나 Namur 의 도서관을 방문했던 사람은 누구나 신사이며 헌신적인 음악가였던 그를 영원히 기억할 것입니다. 삼가 고인의 명복을 빕니다.

#### 캐나다 합창 소식

초대합니다!!! **EDGE 의 PODIUM : Singing from Sea to Sea to Sea**, 2018 년 6 월 29 일부터 7 월 3 일까지 뉴펀들랜드(Newfoundland)와 래브라도(Labrador)에서 열리는 캐나다의 비엔날레 합창 회의 및 축제에 참가하세요.

상세 정보 : <http://www.podiumconference.ca>

연락처 : [podium@choralcanada.org](mailto:podium@choralcanada.org)

SNS 팔로우 :

<https://www.facebook.com/PodiumConference/>

<https://www.instagram.com/podiumconference/>

<https://twitter.com/choralcanada?lang=en>

## 국제 심포지엄 SINGING AND SONG II

### 서류 및 프리젠테이션 신청 접수

제 2 회 Singing and Song 국제 심포지엄(세인트 존스, 뉴펀들랜드, 래브라도, 2018 년 6 월 27 일-29 일)은 다양한 분야를 대표하는 학자, 연주자 및 교육자들이 모여 노래와 노래 부르기에 관련된 국제적인 견해, 연구 및 실천을 공유하는 행사입니다.

제안서는 2017 년 10 월 15 일 이전에 <http://bit.ly/2wbVeHy> 로 제출 해주세요.

## 제 9 회 AMERICA CANTAT

### 2019 년 4 월 12 일-21 일, 파나마 Panama

창립 500 주년을 기념하는 2019 년 Ibero American Cultural Capital of the World 가 태평양 해안의 아름다운 도시 파나마(Panama)에서 처음으로 열립니다. 전 세계의 합창단원, 감독 및 합창단과 함께 하는 10 일간의 프로그램입니다.

상세정보 : [info@america-cantat9.org](mailto:info@america-cantat9.org)



### 여러분의 합창 이벤트를 ICB 와 IFCMeNEWS, 우리 웹사이트를 통해 세계에 홍보하세요

이제 [www.ifcm.net](http://www.ifcm.net) 및 [ICB.ifcm.net](http://ICB.ifcm.net) 그리고 월간 IFCMeNEWS 와 계간 ICB 에서 광고 공간을 사용할 수 있습니다. 가격과 공간의 크기는 [Reserve A Space form](#) 에서 확인하세요.

여러분의 합창 이벤트의 홍보를 위해 우리의 웹사이트와 미디어의 우수한 사용 통계자료를 활용하세요!

### IFCM 과 함께 합창교육을 홍보하세요

더불어 여러분의 합창협회 소식지나 잡지 또는 Facebook 에 이 엽서를 게시하고 싶은 분들은

[office@ifcm.net](mailto:office@ifcm.net) 에 원본 PDF 파일이나 JPG 파일을 요청하세요.



## WHAT'S ON IN OUR CHORAL WORLD IN OCTOBER AND NOVEMBER 2017

- 5-8 Oct: Bratislava Cantat II, Slovak Republic - [www.choral-music.sk](http://www.choral-music.sk)
- 6-8 Oct: 14th International Choir Contest of Flanders-Maasmechelen, Belgium - [www.ikv-maasmechelen.be](http://www.ikv-maasmechelen.be)
- 6-9 Oct: 9th Choral Singing Contest of South American Folk and Popular Music, La Plata, Argentina - [www.aamcant.org.ar](http://www.aamcant.org.ar)
- 11-15 Oct: International Choir Competition and Festival Kalamata 2017, Greece - [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)
- 11-15 Oct: Canta en Andalucía, Sevilla, Spain - [www.cantaenandalucia.com/](http://www.cantaenandalucia.com/)
- 12-15 Oct: 12th International Choral Festival, Nice, France - [www.destinations-choeurs.fr](http://www.destinations-choeurs.fr)
- 14-15 Oct: Let the Peoples Sing Competition, Helsinki, Finland - [www.ebu.ch/let-the-peoples-sing](http://www.ebu.ch/let-the-peoples-sing)
- 14-18 Oct: 12th In Canto sul Garda International Choir Competition, Riva del Garda, Italy - [www.meeting-music.com](http://www.meeting-music.com)
- 16-22 Oct: International Choir Festival Corearte Barcelona 2017, Spain - [www.corearte.es](http://www.corearte.es)
- 18-22 Oct: 1st Mouv'tonChoeur International Choral Festival, Aix-les-Bains, Chambéry, France - [www.destinations-choeurs.fr](http://www.destinations-choeurs.fr)
- 19-22 Oct: 4th International Choral Festival Assisi Pax Mundi, Italy - [www.festivalinternazionale.com](http://www.festivalinternazionale.com)
- 20-24 Oct: Cantate Barcelona, Spain - [www.music-contact.com](http://www.music-contact.com)
- 20-22 Oct: 13th International Warsaw Choir Festival VarsoviaCantat, Poland - [www.varsoviacantat.pl](http://www.varsoviacantat.pl)
- 23-27 Oct: Latin-American Gathering of Choral Music, EncuentroLatinoamericano de Musica Coral, Panamá - <https://www.facebook.com/elamcopty/>
- 25-29 Oct: City of Derry International Choral Festival, Ireland - <http://derrychoirfest.com/>
- 25-29 Oct: The Glory of Venice, Italy - [www.runbysingers.org](http://www.runbysingers.org)
- 25-29 Oct: Canta al mar 2017 International Choral Festival, Calella, Barcelona, Spain - [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)
- 25-30 Oct: Fiestalonia International Choral Competition, Tbilisi, Georgia - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)
- 30 Oct-4 Nov :Musica International Session, Strasbourg, France - [www.MusicaNet.org](http://www.MusicaNet.org)
- 1-6 Nov : International Choral Festival of Malta 2017, Italy - [www.festivalinternazionale.com](http://www.festivalinternazionale.com)
- 1-5 Nov : International Choir Competition of Tolosa, Spain - [www.cittolosa.com](http://www.cittolosa.com)
- 1-5 Nov : Spanish Retreat directed by Peter North, Spain - [www.runbysingers.org](http://www.runbysingers.org)
- 2-5 Nov :Cantate Dresden, Germany - [www.musicandfriends.com/html/cantate\\_dresden.html](http://www.musicandfriends.com/html/cantate_dresden.html)
- 3-6 Nov : International Budgetary Festival/Competition The Place of Holiday, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)
- 4-10 Nov : 16th International Festival Pro Musica e Arte Sacra, Rome and Vatican, Italy - [www.festivalmusicaeartesacra.net](http://www.festivalmusicaeartesacra.net)
- 8-12 Nov : Les Choeurs à l'Unisson International Choral Festival, Dakar, Senegal.
- Contact : [lukymendy@gmail.com](mailto:lukymendy@gmail.com)
- 9-12 Nov : ON STAGE with Interkultur in Prague, Czech Republic - <http://onstage.interkultur.com/>
- 10-11 Nov : Ambassadors of Song, an International Male Chorus Symposium, Ann Arbor, Michigan, USA - <http://bicentennial.ummgc.org/>
- 13-19 Nov : International Choir Festival Corearte Brazil 2017, Caxias do Sul, Brazil - [www.corearte.es](http://www.corearte.es)
- 17-19 Nov : Sligo International Choral Festival , Ireland - [www.sligochoralfest.com/](http://www.sligochoralfest.com/)
- 23-27 Nov, 30 Nov-4 Dec, 7-11, 14-18 Dec : Vienna Advent Sing, Austria - [www.music-contact.com](http://www.music-contact.com)
- 30 Nov-4 Dec : Advent in Weimar directed by Colin Durrant, Germany - [www.runbysingers.org](http://www.runbysingers.org)